

Quando nascette ninno – Canzone dei Zampognari

Napoli



Quan-do na-scet-te Nin-no_a Bet-te-lem - - me,_
No n'ce-ra-no ne - mi - ce ppe la ter - - ra,_
Guar-da-va-no le pe-co-re lu pa-stu - - re;_



e - ra not-te_e pa - re - - a___ mmie-zo juor-
la pe-co-ra pa - scia_____ co lu li-o -
e l'An-ge-lo, sbren-nen-te__ chiù de lu su -



no! Ma-je-le ste - le, lu-ste-re_e bel - le se__ ve
ne, co le cra - pet - te se__ ve - det - te lu__ lio
le, com-pa - - ret - te, e le di - cet - te: Nò_ ve



det - te - ro ac-cu - si!_ La chiù lu-cen - te__ jet-
par - do paz - zi - a:_ l'ur - zo_e_o vi-tiel - lo,_ e
spa-ven-ta - te, nò! Con - ten - to_e ri - - so:_ la



te_a chiam-mà li Ma - - gi in O-ri-en - te._
co lu lu-po 'npa - - ce u pe-co-riel - lo._
ter-ra_è_ar-re-ven - ta - - ta__ Pa-ra-di - so!_

DAS LIED DER DUDELSACKSPIELER

Als dort das Kind zu Bethlehem geboren,
War's Mitternacht und schien doch heller Mittag!
Solcherlei Schimmer
Sah man nimmer
An den Sternen wie dazumal!
Der am hellsten brannte,
Der ging die Weisen rufen im Morgenlande.

Da waren keine Feinde auf der Erden:
Das Lamm ging auf der Weide bei dem Löwen,
Zickelein grasten,
Scherzten, spassten
Mit dem bunten Leopard;
Bär war hienieden,
Mit Kälbchen, Wolf und Lämmlein in gutem Frieden.

Die Schafe sahen alle an den Hirten;
Der Engel aber, heller als die Sonne,
Als er erschienen,
Sprach zu ihnen:
„Wohlauf! Nicht fürchtet euch,
Freut euch und lacht,
Die Erd' ist wieder zum Paradies gemacht!“

August KOPISCH
(* 26.5.1796 in Breslau † 6.2.1853 in Berlin)

Das Lied der Dudelsackspieler

Als dort das Kind zu Bethlehem geboren,
War's Mitternacht und schien doch heller Mittag!
Solcherlei Schimmer
Sah man nimmer
An den Sternen wie dazumal!
Der am hellsten brannte,
Der ging die Weisen rufen im Morgenlande.

Da waren keine Feinde auf der Erden:
Das Lamm ging auf der Weide bei dem Löwen,
Zickelein grasten,
Scherzten, spassten
Mit dem bunten Leopard;
Bär war hienieden,
Mit Kälbchen, Wolf und Lämmlein in gutem Frieden.

Die Schafe sahen alle an den Hirten;
Der Engel aber, heller als die Sonne,
Als er erschienen,
Sprach zu ihnen:
"Wohlauf! Nicht fürchtet euch,
Freut euch und lachtet,
Die Erd' ist wieder zum Paradies gemacht!"

August KOPISCH
(* 26.5.1796 in Breslau † 6.2.1853 in Berlin)